

ELG846A

**FERĂSTRĂU CU LANȚ PE BENZINĂ 500MM(52cc)
0503RTRELG846**



**GASOLINE CHAIN SAW
DRUJBĂ PE BENZINĂ**



2200W



3200r/min



52cc



500mm

Aceste instrucțiuni au fost emise de producătorul: NINGBO CHINA-BASE LANDHAU FOREIGN TRADE CO, NINGBO, YOUNGOR AVENUE 1, CHINA

Importator pentru Bulgaria: „VALERIY S & M GRUP” AD (SA) oraș Sofia, bd. Botevgradsko shose 44

Tel. :02/ 942 34 00,fax: +359 2 942 34 40, www.valerii.com

***Traducerea instrucțiunilor originale de
folosire***

Manual de exploatare



SIGURANȚĂ ÎNAINTE DE TOATE

Instrucțiunile conținute în avertismentele acestui manual, marcate cu simbolul ??? fac referire la punctele critice care trebuie să se ia în considerare pentru a se preveni posibile vătămări grave și, drept urmare, este de dorit să citiți cu atenție toate instrucțiunile de acest tip și să le urmați întotdeauna.

■ MENȚIUNI CU PRIVIRE LA TIPUL AVERTISEMENTELOR DIN MANUAL

ATENȚIE

Acest simbol indică instrucțiunile care urmează a se respecta în scopul prevenirii incidentelor care pot conduce la vătămări grave sau moarte.

IMPORTANT

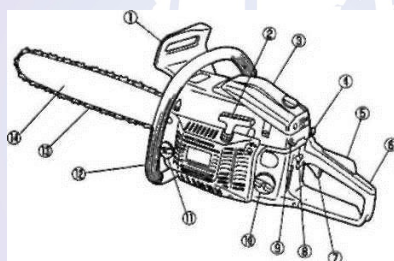
Acest simbol indică instrucțiunile care trebuie să se respecte, în caz contrar putându-se ajunge la deteriorări mecanice, rupere sau daune.

MENȚIUNE

Acest simbol indică sfaturi sau instrucțiuni care sunt utile la folosirea produsului.

1. DISPUNEREEA PIESELOR

1. Apărătoare față
2. Buton start
3. Filtru de aer
4. Duză – regulator de aer
5. Blocaj regulator
6. Mâner posterior
7. Pornire regulator
8. Buton de blocare a regulatorului
9. Întrerupător motor
10. Rezervor de combustibil
11. Rezervor de ulei
12. Mâner anterior
13. Lanț
14. Lamă de ghidare



2. PLĂCUȚE DE AVERTIZARE APLICATE PE MAȘINĂ

(1) Citiți instrucțiunile producătorului înainte de a opri mașina.

(2) Purtați echipament de protecție pentru cap, ochi și urechi.

(3) Utilizați ferăstrăul cu lanț cu ambele mâini.

(4) ATENȚIE! Reculul reprezintă un pericol.

(5) ATENȚIE/ Avertisment



IMPORTANT

Dacă etichetele de avertizare cad sau se murdăresc și nu se văd, trebuie să luați legătura cu comerciantul de la care ați cumpărat produsul pentru a aplica etichete noi în locurile necesare.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517 кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44 тел.: 02/ 942 34 00, факс: 02/ 945 4634 GSM 0889/ 444 991	Пловдив, с.Труд 4199 ул. "Строевско шосе" 3 тел./факс 032/ 953 666 GSM 0885/ 808 003	Варна 9000, кв. "Владиславова" бул. "Атанас Москов" 13 тел.: 052/ 504 514 GSM 0885/ 808 004	София 2227, кв. "Божурище" бул. "Европа" 180, склад 33 тел.: 02/ 925 22 37 GSM 0889/ 334 692
---	---	--	---

Проверил: П.Ч./24.03.2015г



ATENȚIE

Nu schimbați niciodată produsul. Garanția nu va fi recunoscută dacă utilizați un produs

3. SIMBOLURI APLICATE PE MAȘINĂ

Pentru lucrul în siguranță și întreținere pe mașină sunt aplicate simboluri în relief. Respectați atenți să nu faceți vreo greșală.

(a). Deschidere pentru alimentare cu combustibil "MIX GASOLINE"

Locație: capacul rezervorului

(b). Deschidere pentru alimentare cu ulei "CHAIN OIL"

Locație: capacul rezervorului pentru ulei

(c). Indicatorul comutatorului. Acționarea comutatorului în poziția „O” (STOP) oprește mașina

Locație: partea posterioară stângă a mașinii

(d). Indicatorul de duză. Tragerea butonului închide duza.

Locație: partea posterioară dreaptă a mașinii

(e). Indicator pentru regulatorul de ulei.

direcția " MIN" reduce fluxul de ulei

direcția "MAX" crește fluxul de ulei

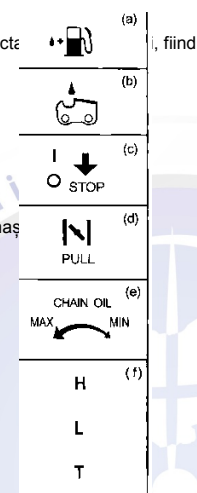
Locație: partea inferioară a ambreiajului

(f). Poziția indicatorului H

Poziția indicatorului L

Poziția șurubului de reglare a șurubului de reglare în regim de ralanti

Locație: partea posterioară stângă a mașinii



4. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

■ ÎNAINTE DE A UTILIZA MAȘINA

a. Citiți cu atenție acest manual pentru a înțelege cum să manipulați corect mașina

b. Niciodată nu utilizați produsul sub influența alcoolului, atunci când suferiți de epuizare sau insomnie sau aveți o stare de somnolență după ce ați luat medicamente împotriva răcelii sau atunci când există posibilitatea ca judecata dvs. să fie neclară sau să nu puteți fi capabili de a utiliza corect și în siguranță mașina.

c. Evitați utilizarea aparatului în spații închise. Gazele emise conțin monoxid de carbon nociv.

d. Nu utilizați niciodată mașina în circumstanțe ca cele descrise mai jos:

1. Atunci când terenul este alunecos sau există condiții care nu permit poziționarea stabilă.
2. În timpul nopții, în condiții de ceață densă, oricând, atunci când vizibilitatea este limitată și nu permite vederea clară a locului.
3. În timpul ploilor, furtunilor cu fulgere, în timpul vânturilor puternice sau niciodată, atunci când condițiile climatice pot reprezenta un pericol pentru utilizarea produsului.

e. Atunci când utilizați produsul pentru prima dată, înainte de a începe efectiv lucrul, învățați de la o persoană cu experiență cum să lucrați cu acesta.

f. Lipsa somnului, oboseala sau epuizarea fizică duc la o atenție redusă, iar aceasta – la incidente și traumatisme. Limitați timpul de lucru neîntrerupt cu mașina până la aproximativ 10 minute pe sesiune și faceți



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517 кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44 тел.: 02/ 942 34 00, факс: 02/ 945 4634 GSM 0889/ 444 991	Пловдив, с.Труд 4199 ул. "Строевско шосе" 3 тел./факс 032/ 953 666 GSM 0885/ 808 003	Варна 9000, кв. "Владиславова" бул. "Атанас Москов" 13 тел.: 052/ 504 514 GSM 0885/ 808 004	София 2227, кв. "Божурище" бул. "Европа" 180, склад 33 тел.: 02/ 925 22 37 GSM 0889/ 334 692
---	---	--	---

Проверил: П.Ч./24.03.2015г



пауза 10-20 minute între sesiuni. De asemenea, încercați să limitați timpul total de lucru pe zile la 2 ore sau mai puțin.

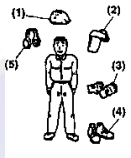
g. Țineți acest manual la îndemână pentru a putea să îl consultați de fiecare dată atunci când apar întrebări.

i. Nu permiteți niciodată copiilor sau cuiva care nu este capabil să înțeleagă instrucțiunile din acest manual să utilizeze mașina.

■ ECHIPAMENT ȘI ÎMBRĂCĂMINTE DE LUCRU

a. Atunci când utilizați mașina trebuie să purtați îmbrăcăminte potrivită și echipament de protecție:

- (1) Cască
- (2) Ochelari de protecție și protector pentru față
- (3) Mănuși de lucru groase
- (4) Cizme de lucru cu talpă anti-alunecare
- (5) Echipament protector pentru urechi



b. Trebuie să aveți la dvs.:

1. Instrumente și pile
2. Combustibil și ulei corect depozitate
3. Fluier (pentru sincronizarea lucrului sau pentru situații de urgență)
4. Topor sau ferăstrău (pentru îndepărtarea obstacolelor)

c. Nu utilizați niciodată produsul dacă purtați pantaloni largi, sandale sau dacă sunteți desculți.

■ AVERTIZĂRI CU PRIVIRE LA LUCRUL CU COMBUSTIBILUL

- a. Motorul acestui produs este proiectat să lucreze cu combustibil mixt, care conține benzină extrem de inflamabilă. Nu depozitați niciodată cutiile de combustibil sau nu umpleți rezervorul într-un loc în apropierea unui cuptor cu combustibil, cuptor cu lemne, scântei electrice, scântei din sudură sau altă sursă de căldură care poate aprinde combustibilul.
- b. Fumatul în timpul lucrului sau umplerii rezervorului este extrem de periculos. Întotdeauna țineți țigările departe de produs.
- c. Atunci când umpleți rezervorul, mai întâi opriți mașina și verificați cu atenție să nu existe scântei sau flăcări deschise în apropierea locului de umplere.
- d. Dacă ați vărsat combustibil în timpul umplerii, utilizați o cârpă uscată pentru a îndepărta combustibilul vărsat înainte de a deschide mașina.
- e. După umplere înșurubați capacul rezervorului bine și duceți mașina la 3 m de locul umplerii, înainte de a o deschide.

■ ÎNAINTE DE A PORNI MOTORUL

- Verificați locul de muncă, obiectul de tăiat și direcția de tăiere. Dacă există obstacole, înlăturați-le.
- Nu începeți niciodată să tăiați înainte de a avea o zonă curată de tăiere, asigurați suprafața pe care călcați și asigurați locul de îndepărtare a lemnului care cade.
- Fiți atenți și țineți publicul sau animalele în afara zonei de lucru, al cărui diametru trebuie să fie de 2.5 ori lungimea obiectului tăiat.
- Verificați mașina dacă este uzată, dacă are părți slăbite sau deteriorate. Nu utilizați niciodată o mașină care este deteriorată, reglată necorespunzător sau incomplet și care nu este montată în condiții de siguranță. Încredințați-vă că lanțul se oprește din mișcare atunci când comutatorul duzei se eliberează

■ ATUNCI CÂND PORNIȚI MOTORUL

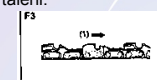
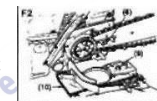
- Țineți mereu mașina bine cu ambele mâini în timp ce funcționează. Țineți-o bine cu toate degetele pe mână.
- Atunci când mașina funcționează, țineți-vă corpul departe de mașină.



Înainte de a porni motorul, încredințați-vă că lanțul nu atinge nimic.

FUNCȚIONARE

- Păstrați mâinile uscate, curate și fără ulei sau combustibil pe acestea.
- Nu atingeți niciodată amortizorul de zgomot sau bujia sau alte părți metalice ale motorului în timp ce funcționează sau imediat după oprirea acestuia. În caz contrar riscați arsuri grave sau electrocutare.
- Tăiați cu foarte mare atenție când tăiați arbuști sau puieți, particule fin legate se pot prinde în lanț și pot fi aruncate către dvs. sau vă pot dezechilibra.
- Dacă tăiați o ramură care se află sub tensiune, fiți atenți să săriți la timp pentru a nu fi loviți de tensiunea eliberată atunci când fibrele lemnului se relaxează.
- Verificați dacă copacul are crengi moarte, care ar putea cădea în timpul tăierii.
- Opiți întotdeauna mașina înainte de a o lăsa jos.

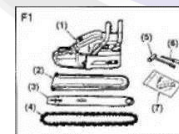
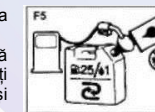


CU

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZATORII FERĂSTRĂULUI LANȚ CU PRIVIRE LA REcul MAȘINII

ATENȚIE

- Reculul se poate produce atunci când vârful plăcii de ghidare atinge un obiect sau atunci când lemnul se închide și lanțul intră în tăietură. În orice caz, contactul cu vârful poate conduce la o reacție inversă imediată și poate respinge placa în sus și înapoi, către operator. Aceste reacții pot duce la pierderea controlului asupra ferăstrăului, iar aceasta – la un traumatism grav.
- Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță încorporate în ferăstrău. În calitate de utilizator al ferăstrăului cu lanț trebuie să luați mai multe măsuri pentru a vă proteja incidente sau traumatisme.
- (1) Dacă aveți cunoștințe de bază cu privire la recul, puteți reduce sau elimina elementul surpriză. Surpriza duce la accidente.
- (2) În timpul funcționării, țineți ferăstrăul bine cu ambele mâini, mâna dreaptă pe mânerul posterior, mâna stângă, pe mânerul anterior. Apucați mânerul bine cu toate degetele. Prinderea puternică reduce reculul și permite păstrarea controlului asupra ferăstrăului.
- (3) Asigurați-vă că locul unde lucrați este liber de obstacole. Nu permiteți nasului plăcii de ghidare să se atingă de bușean, creangă sau alt obstacol care poate fi lovit în timp ce lucrați.
- (4) Folosiți viteza mare de tăiere a ferăstrăului.
- (5) Nu vă întindeți și nu tăiați deasupra înălțimii umerilor.
- (6) Respectați instrucțiunile producătorului cu privire la ascuțirea și întreținerea ferăstrăului cu lanț.
- (7) Încloziți plăcile și lanțurile numai cu cele indicate de producător sau cu echivalente ale acestora.



■ ÎNTREȚINERE

- Pentru a întreține mașina în stare de funcționare corectă, efectuați la intervale regulate operațiunile de întreținere și verificare descrise în manual.
- Opiți întotdeauna mașina înainte de efectuarea operațiunilor de întreținere și verificare.

ATENȚIE

Părțile metalice ale motorului, ating temperaturi înalte imediat după oprire.



- Desemnați orice altă procedură, în afara celor descrise în manual, service-ului comerciantului.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517 кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44 тел.: 02/ 942 34 00, факс: 02/ 945 4634 GSM 0889/ 444 991	Пловдив, с.Труд 4199 ул. "Строево шосе" 3 тел./факс 032/ 953 666 GSM 0885/ 808 003	Варна 9000, кв. "Владиславова" бул. "Атанас Москов" 13 тел.: 052/ 504 514 GSM 0885/ 808 004	София 2227, кв. "Божурище" бул. "Европа" 180, склад 33 тел.: 02/ 925 22 37 GSM 0889/ 334 692
---	---	--	---

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517 кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44 тел.: 02/ 942 34 00, факс: 02/ 945 4634 GSM 0889/ 444 991	Пловдив, с.Труд 4199 ул. "Строево шосе" 3 тел./факс 032/ 953 666 GSM 0885/ 808 003	Варна 9000, кв. "Владиславова" бул. "Атанас Москов" 13 тел.: 052/ 504 514 GSM 0885/ 808 004	София 2227, кв. "Божурище" бул. "Европа" 180, склад 33 тел.: 02/ 925 22 37 GSM 0889/ 334 692
---	---	--	---

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



■ TRANSPORT

- întotdeauna transportați mașina în stare oprită, placa de ghidare acoperită cu protector în partea posterioară și amortizorul de zgomot – departe de corp.

5. MONTAJUL LAMEI DE GHIDARE ȘI AL LANȚULUI

Setul standard al ferăstrăului conține următoarele părți indicate în figură (F1)

- (1) Modul de alimentare
- (2) Protector pentru bandă
- (3) Bandă
- (4) Lanț
- (5) Cheie tubulară
- (6) Șurubelniță pentru reglarea carburatorului
- (7) Țintă și șuruburi de montaj

Deschideți cutia și instalați lama de ghidare și lanțul pe modulul de alimentare după cum urmează:

ATENȚIE

Lanțul are multe margini ascuțite. Pentru siguranță folosiți mânuși groase.

1. Trageți apărătoarea către mânerul anterior pentru a vă asigura că frâna lanțului este închisă.
2. Slăbiți șuruburile și scoateți capacul lanțului.
3. Instalați ținta adăugată la modulul de alimentare.
4. Puneți lanțul pe pinion și, în timp ce îl poziționați pe șină, instalați lama de ghidare la modulul de alimentare. Reglați poziția piuliței de tensionare pe capacul lanțului către deschiderea inferioară a plăcii.(F2)

- (8) Deschidere
- (9) Piuliță de tensionare
- (10) Protector al lanțului

MENȚIUNE

Fiți atenți la direcția corectă a lanțului.(F3)

- (1) Direcția de mișcare

5. Potriviiți capacul lanțului pe corpul mașinii și strângeți piulițele cu degetele.
6. În timp ce țineți vârful plăcii, reglați tensiunea lanțului prin rotirea piuliței de tensionare până când cureaua atinge partea de jos a șinei plăcii. (F4)
7. Strângeți piulițele în siguranță cu vârful plăcii îndreptat în sus (12-15 Nm). După aceea verificați dacă lanțul se mișcă ușor și are tensiunea corectă, mișcându- cu mâna. Dacă este necesar, modificați setările, desfășcând capacul lanțului
8. Strângeți piulițele de tensionare.

- (2) Eliberare
- (3) Tensionare
- (4) Piuliță de tensionare

MENȚIUNE

Un nou lanț își va mări lungime la începutul folosirii. Verificați și coriați tensiunea regulat, deoarece un lanț slăbit poate să iasă ușor de pe șină sau să se uzeze rapid sau să ducă la uzarea benzii.

6. COMBUSTIBIL ȘI ULEI PENTRU LANȚ

■ COMBUSTIBIL

Amestecați benzină normală (cu plumb, fără plumb, fără alcool) și ulei de motor de calitate pentru motoare în doi timpi.

Proporții recomandate de amestecare:

Condiție	Benzină: Ulei
Până la 20 de ore de funcționare	20:1
După 20 de ore de funcționare	25:1

Tabel de amestecare	25:1				
Litri combustibil	1	2	3	4	5
Ulei pentru motor în doi timpi ml	40	80	120	160	200

ATENȚIE

Nu permiteți apariția unei flăcări deschise în zona de depozitare și amestecare a combustibilului.

Amestecați și depozitați combustibilul numai în containere omologate pentru benzină.

MENȚIUNE



Cele mai multe probleme cu motoarele sunt cauzate, direct sau indirect, de combustibilul utilizat. Aveți grijă să nu amestecați cu ulei de motor pentru motoare în patru timpi.

ULEI PENTRU LANȚ

Utilizați ulei SAE# 10W - 30 pe întreaga perioadă a acnului sau SAE #30 - F6 în timpul verii și SAE#20 în timpul iernii.



#40 în

de ulei.

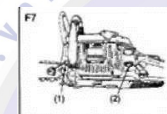
MENȚIUNE

Nu utilizați ulei folosit sau recuperat, care poate duce la deteriorarea pompei

7. FUNCȚIONAREA MOTORULUI

■ PORNIREA MOTORULUI

1. Umpleți rezervoarele de carburant și ulei și închideți bine capacele (F7)
2. Puneți maneta în poziția „I” (F8)
3. În timp ce țineți maneta și dispozitivul de blocare al= regulatorului împreună, apăsați butonul lateral de pentru blocarea regulatorului eliberați maneta regulatorului pentru menținerea în poziția de pornire. (F9)



și



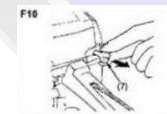
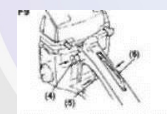
- (1) Ulei pentru lanț
- (2) Combustibil
- (3) Comutator
- (4) Buton de blocare a regulatorului
- (5) Maneta regulatorului
- (6) Dispozitiv de blocare a regulatorului
- (7) Buton de blocare

4. Trageți butonul de blocare în poziția închis.(F10)

MENȚIUNE

Atunci când reporniți lanțul după oprirea motorului, lăsați butonul de poziția deschis.

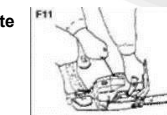
5. În timp ce țineți mașina stabil pe pământ, trageți cu putere de demaror. (F11)



blocare în
sfoara

ATENȚIE

NU PORNIIȚI motorul în timp ce țineți lanțul cu mâna. Lanțul vă poate corpul. Acest lucru este extrem de periculos.



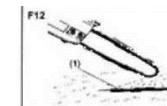
atinge

6. La prima pornire a motorului, apăsați butonul de blocare și trageți starterul încă o dată pentru a porni motorul.
7. Lăsați motorul să se încălzească cu duza ușor deschisă.

ATENȚIE

Feriți-vă de lanț deoarece acestea va începe să se miște la pornirea

■ VERIFICAREA ALIMENTĂRII CU ULEI



motorului.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517 кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44 тел.: 02/ 942 34 00, факс: 02/ 945 4634 GSM 0889/ 444 991	Пловдив, с.Труд 4199 ул. "Строевско шосе" 3 тел./факс 032/ 953 666 GSM 0889/ 808 003	Варна 9000, кв. "Владиславо" бул. "Атанас Москов" 13 тел.: 052/ 504 514 GSM 0885/ 808 004	София 2227, кв."Божурище" бул. "Европа" 180, склад 33 тел.: 02/ 925 22 37 GSM 0889/ 334 692
---	---	--	--

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517 кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44 тел.: 02/ 942 34 00, факс: 02/ 945 4634 GSM 0889/ 444 991	Пловдив, с.Труд 4199 ул. "Строевско шосе" 3 тел./факс 032/ 953 666 GSM 0885/ 808 003	Варна 9000, кв. "Владиславо" бул. "Атанас Москов" 13 тел.: 052/ 504 514 GSM 0885/ 808 004	София 2227, кв."Божурище" бул. "Европа" 180, склад 33 тел.: 02/ 925 22 37 GSM 0889/ 334 692
---	---	--	--

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

După pornirea mașinii, rulați lanțul la viteză medie și vedeți dacă uleiul se răspândește așa cum este indicat în figură (F12)

1) Uleiul pentru lanț

Debitul de ulei pentru lanț poate fi modificat prin inserarea șurubelnei în deschiderea de jos, din partea ambreiajului. Ajustați conform condițiilor dvs, de muncă.

(F13)

(1) Regulator
MENȚIUNE

Rezervorul de ulei trebuie să fie aproape gol în momentul consumării combustibilului. Nu uitați să alimentați rezervorul de fiecare dată realimentați instrumentul cu combustibil.

■ AJUSTAREA CARBURATORULUI (F14)

Carburatorul instrumentului dvs. este ajustat din fabrică, însă poate să fie nevoie de ajustare fină, ca urmare a modificării condițiilor de lucru. Înainte de ajustarea carburatorului, nu uitați să asigurați filtre de aer/combustibil curate, combustibil corect amestecat. Atunci când ajustați, urmați următorii pași:

MENȚIUNE

Nu uitați să ajustați carburatorul cu lanțul pus pe bandă.

1. Opriți motorul și înșurubați până la capăt șuruburile de reglare H și L.

Nu forțați niciodată. După aceea, slăbiți-le cu un număr de rotiri, așa cum este indicat jos.

șurub de reglare H: 1 3/8

șurub de reglare L: 11/4

Porniți motorul și lăsați-l să se încălzească la droselul semideschis.

Învârtiți încet șurubul de reglare L în direcția celor de ceasornic, pentru a găsi poziția în viteză în regim ralanti este maximă, iar, după aceea, învârtiți șurubul de reglare o pătrime (1/4) în direcția opusă acelor de ceasornic.

Învârtiți șurubul de reglare în regim ralanti (T) în direcția opusă acelor de ceasornic, astfel încât lanțul de tăiere să nu se miște. Dacă viteza în regim ralanti este prea mică, învârtiți șurubul în direcția acelor de ceasornic.

5. Efectuați o tăiere de testare și ajustați acul de reglare H pentru o mai bună putere de tăiere, însă nu la viteză maximă.

șurub de reglare L

șurub de reglare H

șurub de reglare în regim ralanti

■ MECANISM ANȚINGHEȚ AL CARBURATORULUI

Lucrul cu ferăstrăul cu lanț la temperaturi de 0-5 ° C în condiții de umiditate mare poate conduce la formarea de gheață în carburator, iar aceasta, la rândul său, poate conduce la scăderea puterii de ieșire a motorului sau poate interfera cu buna funcționare a motorului. Acest aparat este proiectat conform cu un capac de ventilație pe spatele capacului filtrului de aer, pentru a permite emiterea de aer cald către motor și, în acest mod, pentru a se preveni apariția înghețului.

În circumstanțe normale, aparatul trebuie să se folosească în regim normal de

funcționare, și anume, în regimul pentru care a fost ajustat în timpul transportului. Cu toate acestea, atunci când există posibilitatea înghețării, înainte de utilizare instrumentul trebuie să fie ajustat pentru a funcționa în regim împotriva înghețului.

(F15)

■ CUM SE TRECE DE LA UN REGIM DE FUNCȚIONARE LA ALTUL (F15)

Învârtiți cheia motorului pentru a opri motorul.

Scoateți capacul filtrului de aer din capacul cilindrului.

Slăbiți șurubul și scoateți ecranul spatelui capacului filtru de aer.

Puneți din nou ecranul de la dreapta la stânga, astfel încât lamela antiîngheț să fie în dreapta.

Puneți la loc capacul.

Capacul filtrului de aer

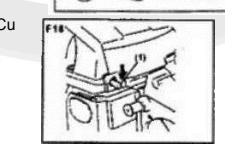
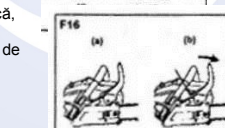
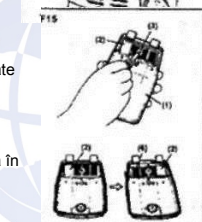
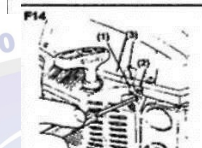
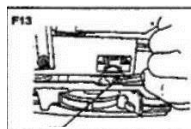
Lamelă antiîngheț

Șurub

Regim normal de funcționare

Regim antiîngheț

Ecran



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

AVERTISMENT

Folosirea aparatului în regim antiîngheț chiar și când temperaturile au crescut și revenirea sa la regim normal pot duce la o pornire necorespunzătoare a motorului sau la situația în care motorul să nu funcționeze la viteză normală; de aceea trebuie să readuceți instrumentul la un regim normal de funcționare dacă nu există pericolul de îngheț. În cazul utilizării ferăstrăului în regim antiîngheț, verificați frecvent ecranul și curățați-l de plitură.

■ FRÂNĂ LANȚULUI

Această mașină este echipată cu frână automată, pentru a opri învârtirea lanțului la apariția unui recul în timp ce ferăstrăul efectuează operația de tăiere. Frâna se operează automat de forța de inerție care acționează asupra greutateii din partea interioară a scutului frontal. Această frână poate fi operată manual, scutul frontal se întoarce către lama de ghidare. (F16). Pentru a elibera frâna, trageți scutul frontal către mânerul anterior până se aude sunetul „clic”.

[Atenție]

Nu uitați să confirmați acțiunea de frânare la inspecția zilnică.

Cum să confirmați

(1) Opriți motorul.

(2) Țineți ferăstrăul orizontal, luați mâna de pe mânerul anterior, loviți vârful benzii de un butuc sau de o bucată de lemn și confirmați acțiunea frânei. Nivelul de operare variază în funcție de mărimea benzii. (F17) În cazul în care frâna nu este eficientă, rugați reprezentantul nostru să verifice și să repare. Dacă motorul se rotește pentru mult timp cu viteză mare cu frâna pornită, ambreiajul se încălzește, fapt care conduce la probleme.

Atunci când frâna se acționează în timpul funcționării, luați imediat degetele de pe maneta de alimentare cu gaz și țineți motorul în regim de funcționare în regim de ralanti.

■ OPRIREA MOTORULUI

1. Eliberați maneta de alimentare cu gaz pentru ca motorul să funcționeze în regim de ralanti câteva minute.

2. Puneți comutatorul în poziția "0" (STOP). (F18)

(1) Comutator

8. TĂIERE

AVERTISMENT

Înainte de trece la lucru, citiți secțiunea „Pentru exploatare în siguranță”. Se recomandă ca practică inițială tăierea de bușteni ușori. Acest lucru vă va ajuta, de asemenea, să vă acomodați cu instrumentul dvs.

Respectați întotdeauna normele de siguranță. Ferăstrăul cu lanț trebuie să se folosească numai la tăierea lemnului. Este interzis să se taie alte tipuri de materiale. Vibrațiile și reculul variază la diverse materiale și nu vor fi respectate cerințele normelor de siguranță. Nu utilizați ferăstrăul ca manetă de ridicare, mutare sau separarea de obiecte. Nu îl blocați pe rafturi fixe. Este interzisă atârnarea de instrumente sau aplicații la P.T.O., care nu sunt specificate de producător.

Nu este necesar să se apese cu putere ferăstrăul în tăietură. Aplicați numai o apăsare ușoară cât timp motorul lucrează la capacitate maximă.

Atunci când ferăstrăul cu lanț este prins în tăietură, nu încercați să îl scoateți cu forța, cu folosiți o pană sau o părghie pentru a deschide tăietura.

SCUT ÎMPOTRIVA REculULUI (F19)

Acest ferăstrău este echipat cu o frână de lanț care, dacă funcționează corect, va opri lanțul în cazul unui recul. Trebuie să verificați funcționarea frânei lanțului înainte de fiecare utilizare, la capacitate maximă a ferăstrăului timp de 1-2 secunde și împingerea în față a scutului frontal pentru mâini. Lanțul trebuie să oprească imediat motorul la viteză maximă. Dacă lanțul oprește greu sau nu oprește, schimbați banda frânei și tamburul ambreiajului înainte de folosire.

• Este extrem de important să se verifice dacă frâna lanțului funcționează corect înainte de fiecare folosire și lanțul să fie ascuțit pentru a menține nivelul de siguranță în caz de recul al ferăstrăului. Îndepărtarea dispozitivelor de siguranță, întreținerea incorectă sau schimbarea incorectă a benzii sau lanțului pot crește riscul de vătămări corporale grave ca urmare a reculului.

■ DOBORÂREA UNUI COPAC (F20)

Apreciați direcția de cădere, luând în considerare vântul, înclinația copacului, locația ramurilor grele, ușurarea muncii după cădere și alți factori.

La curățarea zonei din jurul copacului, pregătiți un suport stabil pentru picior și o cale de retragere.

Faceți o creștătură la o treime din diametrul copacului din partea de cădere.

Din partea opusă a creștăturii faceți o tăietură de cădere la un nivel puțin mai mic decât partea de jos a creștăturii.

AVERTISMENT

Atunci când doborâți un copac nu uitați să preveniți muncitorii din apropiere cu privire la pericol.

Creștătură

Tăietură de cădere

Direcția de cădere

■ Tăiere și tundere

AVERTISMENT

Întotdeauna asigurați-vă un suport stabil pentru picior.

Nu stați pe trunchi.

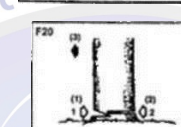
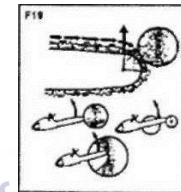
Fiți atent la rostogolirea lemnului tăiat.

Mai ales atunci când lucrați în pantă, stați în partea de sus a bușteanului, opus pantei.

Urmați instrucțiunile din „Pentru exploatarea în siguranță” pentru a evita reculul ferăstrăului.

Înainte de a începe lucrul, verificați direcția puterii de înclinare a copacului se taie.

Întotdeauna terminați tăierea din partea opusă direcției de înclinare pentru a se preveni



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517 кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44 тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634 GSM 0889/ 444 991	Пловдив, с.Труд 4199 ул. "Строевско шосе" 3 тел./факс 032/ 953 666 GSM 0885/ 808 003	Варна 9000, кв. "Владиславово" бул. "Атанас Москов" 13 тел.: 052/ 504 514 GSM 0885/ 808 004	София 2227, кв. "Божурище" бул. "Европа" 180, склад 33 тел.: 02/ 925 22 37 GSM 0889/ 334 692
--	---	--	---

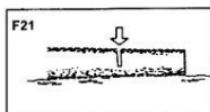
Проверил: П.Ч./24.03.2015г



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517 кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44 тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634 GSM 0889/ 444 991	Пловдив, с.Труд 4199 ул. "Строевско шосе" 3 тел./факс 032/ 953 666 GSM 0885/ 808 003	Варна 9000, кв. "Владиславово" бул. "Атанас Москов" 13 тел.: 052/ 504 514 GSM 0885/ 808 004	София 2227, кв. "Божурище" бул. "Европа" 180, склад 33 тел.: 02/ 925 22 37 GSM 0889/ 334 692
--	---	--	---

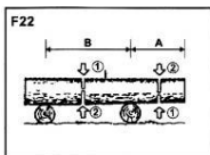
Проверил: П.Ч./24.03.2015г



.....ca placa de ghidare să fie prinsă în tăietură.

Un buștean care stă întins pe pământ (F21)

Tăiați de jos până la jumătate, după aceea întoarceți bușteanul și tăiați partea opusă



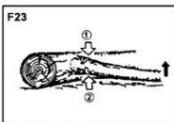
Buștean ridicat deasupra pământului (F22)

În zona A tăiați 1/3 din jos în sus și terminați cu tăierea de sus în jos. În zona B tăiați 1/3 din sus în jos și terminați cu tăierea de jos în sus.

Tăierea ramurilor unui copac căzut (F23)

Mai întâi verificați direcție în care ramura este curbată.

După aceea faceți prima tăietură în partea curbată și după aceea tăiați partea opusă.

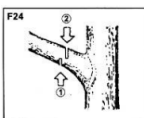


Atenție

Ferți-vă de reculul ramurii tăiate.

Tunderea unui copac care stă în picioare (F 24)

Tăiați de jos în sus și terminați de sus în jos.



Atenție

- Nu folosiți un suport sau o scară instabilă pentru picior;
- Nu vă întindeți;
- Nu tăiați peste înălțimea umerilor;
- Întotdeauna țineți ferăstrăul cu două mâini.

9. ÎNTREȚINERE

Atenție

Înainte de curățarea, verificarea sau repararea dispozitivului dvs., asigurați-vă că motorul este oprit și răcit. Deconectați-l pentru a preveni pornirea accidentală.

ÎNTREȚINERE DUPĂ FIECARE FOLOSIRE

Filtru de aer

Praful de pe suprafața filtrului poate fi îndepărtat prin lovirea unui colț de pe suprafața solidă. Pentru a curăța murdăriile din rețea, împărțiți filtrul în jumătăți și periați în benzină. La utilizarea aerului comprimat, suflați din interior.

(F25)

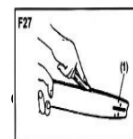
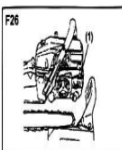
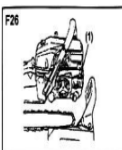
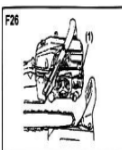
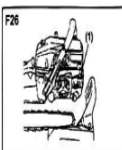
1. Portul de lubrifiere

Demontați lama de ghidare și verificați dacă portul de lubrifiere este alimentat (F26).

2. Lama de ghidare

Atunci când banda este demontată, îndepărtați pilitura din canalul benzii portul de lubrifiere (F27).

Gresați pinionul de lanț de la portul de gresare la vârful benzii (F28).



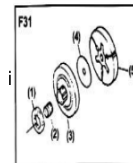
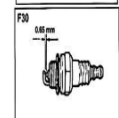
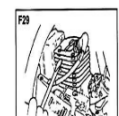
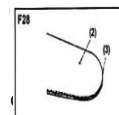
(1) Port de lubrifiere

(2) Port de gresare

(3) Pinion de lanț

3. Altele

Verificați scurgerea de combustibil și elementele de fixare slăbite și avariile părților de bază, în special, articulațiile mânerelor și instalarea lamei de ghidare. Dacă se descoperă vreun defect, asigurați-vă că este reparat înainte de a opera din nou.



PUNCTE DE SERVICE PERIODIC

1. Aripioarele de răcire ale cilindrului

Înfundarea cu praf dintre aripioarele de răcire ale cilindrului va duce la supraîncălzirea motorului. Verificați și curățați periodic filtrul aripioara de răcire a cilindrului după scoaterea filtrului de aer și a capacului cilindrului. La instalarea capacului cilindrului asigurați-vă că firele comutatorului și inelele de etanșare sunt dispuse în locul corect.

MENTIUNE

Nu uitați să blocați deschiderea de admisie a aerului.

2. Bujie (F30)

Curățați electrozii cu o perie de sârmă și stabiliți distanța dintre electrozi la 0,65 mm, așa cum este necesar.

3. Pinion (F31)

Verificați dacă există fisuri și uzură excesivă care împiedică transmisia lanțului. Dacă descoperiți o uzură vizibilă, înlocuiți-l cu unul nou. Niciodată nu puneți un lanț nou pe pinionul uzat sau un lanț uzat pe un pinion nou.

(1) Pinion

(2) Rulment cu ace

(3) Tamburul ambreiajului

(4) Distanțier

(5) Sabot ambreiaj

e
în

4. Filtru de combustibil

Разглобете филтъра и го (Dezasamblați filtrul și - în engleză) spălați cu benzină sau schimbați-l cu unul nou, dacă este necesar.

5. Filtru de ulei

Dezasamblați filtrul și spălați-l cu benzină sau schimbați-l cu unul nou, dacă este necesar.

6. Elemente antivibrație față și spate

Înlocuiți-le dacă partea lipită este cojită sau se văd fisuri ale părții de cauciuc.

10. ÎNTREȚINEREA LANȚULUI DE TĂIERE ȘI A LAMEI DE GHIDARE

LANȚUL DE TĂIERE



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславова"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г

e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславова"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



Атентіе

Ренту о еплоатаре уоарă ш сгурă ете форт емпорт са дінті де тăере сă фте меру асцутіті

Дінті де тăере требуе сă фте асцутіті атуні сând:

- Пилтура се трансформă в пудрă;
- Ете невоіе де путере суплментарă ренту тăере;
- Тăетуре ну прогресезă дрепт;
- Cresc vibrațiile;
- Crește consumul de combustibil.

Стандарде де асцутіре а дінтілор де тăере:



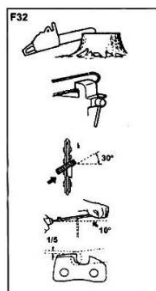
Ну уітаі сă пуртаі мăнуші де протекіе

Інаіе де умплере:

- Асгураті-вă сă ланул ете ținут в сигуранță;
- Асгураті-вă сă моторул ете опріт;
- Folosiți o pilă rotundă cu mărimea potrivită pentru lanțul dvs.

Тіпул ланулуді: 21 VB

Мăрмеа пилеі: 3/16 in (4.76mm)



Пунеі пıla пе дінте ш імпінгеі дрепт внаіе. Ментінеі позітія пиле аша сум ете індікат (F32).

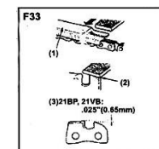
Дупă асцутіреа фтечăру дінте, веріфікаі шублерул де адăнчме а тăері ш пиліті пăнă ла нелелу нечесар, аша сум ете індікат (F33).



Ну уітаі сă ротунжіті мăргнеа дін фăтă ренту а се редуе посібілатеа де релу сау рупереа бензі де легăтурă.

- (1) Мăсурăтор кореспунзăтор ал шублерулуді
- (2) Ротунжіреа мăргні
- (3) Standard ренту шублерул де адăнчме

Асгураті-вă сă фтечаре дінте аре ачееаші лунгеа ш унгіурі але мăргнілор аша сум ете індікат (F34).



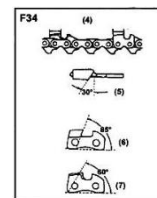
Лунгеаа уну дінте де тăере

- (4) Unghiul de pиліе
- (5) Unghiul plăcii laterale
- (6) Unghiul de тăере ал plăcii superioare

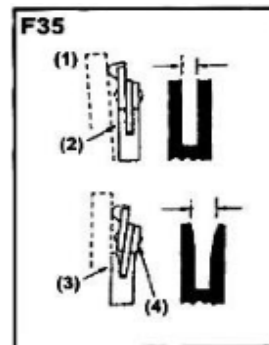


LAMA DE GHIDARE

Інторчеі бандă дін сând в сând ренту а евіта узареа пăрціалă.



- (1) Rіglă
- (2) Distanță
- (3) Lipsa distanței
- (4) Інклінаре ланл



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервіз: тел. 02/ 942 34 70 (націонален)

Централен офіс: Софія 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславова"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

Софія 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервіз: тел. 02/ 942 34 70 (націонален)

Централен офіс: Софія 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславова"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

Софія 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г